NOTA

SOBRE «LA AGONIA DEL CRISTIANISMO» SIETE CARTAS DE PAUL LOUIS COUCHOUD A UNAMUNO

Cuando hace treinta años explicaba a mis alumnos de Teología fundamental del Seminario de San Sebastián la teoría de Paul Louis Couchoud acerca de la figura de Cristo de la mano de Jean Guitton, no me imaginaba que otros tantos más tarde había de tener en mis manos unas cartas de aquel escritor francés dirigidas precisamente a don Miguel de Unamuno. Aunque éstas hayan permanecido ignoradas, era conocida la relación de Unamuno con Couchoud, ya que aquel la confiesa con toda claridad en *La agonía del Cristianismo.* Como es sabido este libro apareción primero en lengua francesa, traducido por Jean Cassou (París 1925), en la Colección «Christianisme», publicada bajo la dirección de P. L. Couchoud. En 1926 apareció la versión italiana, en 1928 la inglesa y alemana, y sólo en 1931 se editó en España en lengua castellana con un prólogo peculiar en que nos habla de la circunstancia en que compuso el libro. «Este libro fue escrito en París hallándome yo emigrado, refugiado allí, a fines de 1924, en plena dictadura pretoriana y cesariana española y en singulares condiciones de ánimo, presa de una verdadera fiebre espiritual y de una pesadilla de aguardo, condiciones que he tratado de narrar en mi libro *Cómo se hace una novela. Y fue escrito por encargo,* como lo expongo en su introducción»[1].

En efecto, en la introducción, presente en todas las versiones, se explica claramente la circunstancia de tal encargo, tras describir la añoranza de España —de la sierra de Béjar, de la estepa de Palencia, de la ría de Bilbao— que sentía en la capital francesa:

> «En estas circunstancias individuales, de índole religiosa y cristiana me atrevo a decir, se me acercó Mr. P. L. Couchoud a pedirme que le hiciese un *cahier* para su colección *Christianisme.* Y fue él mismo quien me sugirió, entre otros, este título: *La agonía del cristianismo.* Es que conocía mi obra *Del sentimiento trágico de la vida.* Cuando Mr. P. L. Couchoud me llegó con esa demanda, estaba yo leyendo la *Enquête sur la monarchie,* de Mr. Charles Maurras— ¡cuán lejos de los Evangelios!—, en que se nos sirve en

1 Para el texto de *La agonía del Cristianismo* utilizo las *Obras completas,* Ed. Escelicer, VII, p. 305. El encargo del libro queda aclarado en la cita siguiente. En la introducción de M. García Blanco se dice algo sobre el origen de esta obra unamuniana, pp. 41-9.

Universidad Pontificia de Salamanca